



RETURN BIDS TO:

RETOURNER LES SOUMISSIONS À:

Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions -
TPSGC

11 LaurierSt./ 11, rue Laurier

Place du Portage, Phase III

Core 0B2 / Noyau 0B2

Gatineau

Québec

K1A 0S5

Bid Fax: (819) 997-9776

Revision to a Request for a Standing Offer

Révision à une demande d'offre à commandes

Regional Individual Standing Offer (RISO)

Offre à commandes individuelle régionale (OCIR)

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Offer remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'offre demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

This document contains a security requirement.

Vendor/Firm Name and Address

Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution

Infrastructure Maintenance and Solution Services
Division (FK)
L'Esplanade Laurier,
East Tower 4th Floor
L'Esplanade Laurier,
Tour est 4e étage
140 O'Connor, Street
Ottawa
Ontario
K1A 0R5

Title - Sujet Industrial Hygiene Consulting	
Solicitation No. - N° de l'invitation EP914-191623/A	Date 2019-06-19
Client Reference No. - N° de référence du client 20191623	Amendment No. - N° modif. 002
File No. - N° de dossier fk305.EP914-191623	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$\$FK-305-77095	
Date of Original Request for Standing Offer 2019-05-16	
Date de la demande de l'offre à commandes originale	
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2019-06-26	
Time Zone Fuseau horaire Eastern Daylight Saving Time EDT	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Rosso, Francois	Buyer Id - Id de l'acheteur fk305
Telephone No. - N° de téléphone (613) 297-1315 ()	FAX No. - N° de FAX () -
Delivery Required - Livraison exigée	
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction:	
Security - Sécurité This revision does not change the security requirements of the Offer. Cette révision ne change pas les besoins en matière de sécurité de la présente offre.	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Acknowledgement copy required Accusé de réception requis	Yes - Oui <input type="checkbox"/>	No - Non <input type="checkbox"/>
The Offeror hereby acknowledges this revision to its Offer. Le proposant constate, par la présente, cette révision à son offre.		
Signature	Date	
Name and title of person authorized to sign on behalf of offeror. (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du proposant. (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)		
For the Minister - Pour le Ministre		

La présente modification 021 vise à modifier la section 4.1.2.1 Exigences techniques obligatoires (ETO). Cette modification est surlignée ici-bas.

Une modification 003 suivra pour répondre aux questions sous peu.

Supprimez: **section 4.1.2.1 Exigences techniques obligatoires (ETO)** dans sa totalité; et
Insérez: la nouvelle **section 4.1.2.1 Exigences techniques obligatoires (ETO)** suivante

4.1.2.1 Exigences techniques obligatoires (ETO)

ETO1^{PC} – L’offrant doit compter dans l’équipe de base indiquée les ressources suivantes et doit mentionner les dix personnes proposées pour l’offre à commandes.

- a) Une ressource principale;
- b) Deux ressources supérieures;
- c) Un hygiéniste industriel agréé (HIA) ou un hygiéniste du travail agréé (HTA);
- d) Trois ressources intermédiaires;
- e) Trois ressources juniors.

a) La ressource principale agira comme personne-ressource principale auprès du chargé de projet de TPSGC et supervisera les projets visés par l’offre à commandes. Elle **doit avoir au moins huit ans d’expérience pertinente* acquise dans les dix dernières années** et occuper un poste de cadre à la direction de l’entreprise.

b) Les ressources supérieures doivent avoir une expertise dans l’évaluation des matières dangereuses et la surveillance des travaux de leur enlèvement **et** dans les enquêtes sur la qualité de l’air intérieur. Ces ressources sont nécessaires dans les projets complexes ou d’envergure ou si l’équipe à diriger est grande. Elles **doivent avoir au moins huit ans d’expérience pertinente* acquise dans les dix dernières années. Les deux ressources supérieures doivent démontrer qu’elles ont une expérience combinée d’au moins huit ans dans chacun des deux aspects décrits ci-dessus, comme le décrit l’exemple suivant.**

Exemple d’expérience combinée acceptable :

Ressource supérieure 1 : Une expérience de cinq ans en évaluation et en enlèvement de matières dangereuses et de trois ans en enquêtes sur la qualité de l’air intérieur.

Ressource supérieure 2 : Une expérience de cinq ans en enquêtes sur la qualité de l’air intérieur et de trois ans en évaluation et en enlèvement de matières dangereuses.

c) L’hygiéniste industriel agréé (HIA) ou l’hygiéniste du travail agréé (HTA) doit avoir fourni des services liés à l’hygiène du travail à titre de HIA ou de HTA pendant au moins trois ans dans les cinq dernières années. L’offrant doit fournir un certificat valide de HIA (American Board of Industrial Hygiene) ou de HTA (Canadian Registration Board of Occupational Hygienists).

d) Les ressources intermédiaires doivent avoir une expertise dans l’évaluation des matières dangereuses et la surveillance des travaux de leur enlèvement **ou** dans les enquêtes sur la qualité de l’air intérieur. Elles doivent pouvoir intervenir dans la plupart des projets types et diriger de petites équipes. Les ressources intermédiaires **doivent avoir au moins trois ans d’expérience pertinente* acquise dans les cinq dernières années. Pour les trois ressources intermédiaires, l’expertise dans les trois aspects décrits ci-dessus doit être démontrée selon l’exemple suivant.**

Exemple d’expérience combinée acceptable :

Ressource intermédiaire 1 : une expérience de trois ans dans l’évaluation des matières dangereuses;

Ressource intermédiaire 2 : une expérience de trois ans dans la supervision de l’enlèvement des matières dangereuses;

Ressource intermédiaire 3 : une expérience de trois ans dans les enquêtes sur la qualité de l'air intérieur.

e) Les ressources juniors doivent avoir une expertise dans l'évaluation des matières dangereuses et la surveillance des travaux de leur enlèvement **ou** dans les enquêtes sur la qualité de l'air intérieur. Elles doivent pouvoir offrir, sans aide, des services pour des projets de petite envergure et pour des projets relativement simples. Ces ressources **doivent avoir au moins un an d'expérience pertinente* acquise dans les trois dernières années.**

* Une expérience pertinente s'entend d'une expérience professionnelle correspondant à ce que décrit l'annexe A, Énoncé des travaux.

L'offrant doit fournir un CV vérifiable et complet pour chaque ressource afin de prouver que le personnel proposé possède les aptitudes, les capacités et l'expertise nécessaires pour offrir les services et les produits livrables décrits à l'annexe A, Énoncé des travaux **et doit compléter le formulaire suivant pour chaque ressource** en fournissant, en guise de références, deux (2) projets ou contrats complétés dans les trois (3) dernières années incluant les personnes-ressources (nom, numéro de téléphone et adresse courriel). Les projets ou contrats fournis dans les formulaires doivent avoir une valeur minimale de 10 000.00 \$ et d'une durée minimale de deux (2) mois.

Les CV doivent comprendre, au minimum, ce qui suit :

- les études et l'expérience professionnelle du personnel. Le niveau minimal d'études requis est un diplôme universitaire ou collégial en sciences de l'environnement ou dans un domaine scientifique ou technique connexe; une copie du diplôme doit être fournie pour étayer le niveau d'étude;
- une liste des projets réalisés (indiquer le titre du projet, le rôle de l'employé, et les dates de début et de fin [mois et année] de la participation de l'employé) pour démontrer les années d'expérience requises. Les périodes de chevauchement ne seront pas prises en compte. Les trous dans les CV ne sont pas considérés dans le nombre d'années d'expérience. Par exemple, la liste suivante compterait pour deux ans d'expérience :
 - Projet A, technicien sur le terrain et production de rapports : de janvier 2016 à décembre 2016;
 - Projet B, technicien sur le terrain, de septembre 2016 à mars 2018;
 - Projet C, inspecteur en élimination, d'octobre 2018 à décembre 2018.
- Le titre de chaque ressource doit clairement porter un des titres suivants, conformément à la terminologie de la Base de paiement (annexe B) :
 - Ressource principale;
 - Hygiéniste industriel agréé ou hygiéniste du travail agréé;
 - Ressource supérieure;
 - Ressource intermédiaire;
 - Ressource junior.

Les formulaires suivent :

Nom de la ressource principale ayant au moins huit ans d'expérience pertinente* acquise dans les dix dernières années, acquise entre juin 2011 et la date de clôture de la DOC et occupe un poste de cadre à la direction de l'entreprise:		
Nom de l'organisme client ou de l'entreprise	Référence de projet/contrat n° 1	Référence de projet/contrat n° 2
Nom et titre de la personne-ressource du client pouvant confirmer l'exactitude des renseignements contenus dans la proposition	Nom : Titre :	Nom : Titre :
Numéro de téléphone et adresse de courriel de la personne-ressource du client	Numéro de téléphone : Courriel:	Numéro de téléphone : Courriel:
Période de réalisation du projet ou du contrat (année/mois/jour)	Date de début : Date de fin : (année/mois/jour)	Date de début : Date de fin : (année/mois/jour)
Valeur du projet:		

Nom de la ressource supérieure 1 ayant au moins huit ans d'expérience pertinente* dans l'évaluation des matières dangereuses et la surveillance des travaux de leur enlèvement et dans les enquêtes sur la qualité de l'air intérieur acquise dans les dix dernières années, acquise entre juin 2011 et la date de clôture de la DOC:		
Nom de l'organisme client ou de l'entreprise	Référence de projet/contrat n° 1	Référence de projet/contrat n° 2
Nom et titre de la personne-ressource du client pouvant confirmer l'exactitude des renseignements contenus dans la proposition	Nom : Titre :	Nom : Titre :
Numéro de téléphone et adresse de courriel de la personne-ressource du client	Numéro de téléphone : Courriel:	Numéro de téléphone : Courriel:
Période de réalisation du projet ou du contrat (année/mois/jour)	Date de début : Date de fin : (année/mois/jour)	Date de début : Date de fin : (année/mois/jour)
Valeur du projet:		

Nom de la ressource supérieure 2 ayant au moins huit ans d'expérience pertinente* dans l'évaluation des matières dangereuses et la surveillance des travaux de leur enlèvement et dans les enquêtes sur la qualité de l'air intérieur acquise dans les dix dernières années, acquise entre juin 2011 et la date de clôture de la DOC:		
Nom de l'organisme client ou de l'entreprise	Référence de projet/contrat n° 1	Référence de projet/contrat n° 2
Nom et titre de la personne-ressource du client pouvant confirmer l'exactitude des renseignements contenus dans la proposition	Nom : Titre :	Nom : Titre :
Numéro de téléphone et adresse de courriel de la personne-ressource du client	Numéro de téléphone : Courriel:	Numéro de téléphone : Courriel:
Période de réalisation du projet ou du contrat (année/mois/jour)	Date de début : Date de fin : (année/mois/jour)	Date de début : Date de fin : (année/mois/jour)
Valeur du projet:		

Nom L'hygiéniste industriel agréé (HIA) ou l'hygiéniste du travail agréé (HTA) ayant fourni des services liés à l'hygiène du travail à titre de HIA ou de HTA pendant au moins trois ans dans les cinq dernières années, acquise entre juin 2014 et la date de clôture de la DOC:		
Nom de l'organisme client ou de l'entreprise	Référence de projet/contrat n° 1	Référence de projet/contrat n° 2
Nom et titre de la personne-ressource du client pouvant confirmer l'exactitude des renseignements contenus dans la proposition	Nom : Titre :	Nom : Titre :
Numéro de téléphone et adresse de courriel de la personne-ressource du client	Numéro de téléphone : Courriel:	Numéro de téléphone : Courriel:
Période de réalisation du projet ou du contrat (année/mois/jour)	Date de début : Date de fin : (année/mois/jour)	Date de début : Date de fin : (année/mois/jour)
Valeur du projet:		

Nom de la ressource intermédiaire 1 ayant au moins trois ans d'expérience pertinente* acquise dans les cinq dernières années l'évaluation des matières dangereuses et la surveillance des travaux de leur enlèvement ou dans les enquêtes sur la qualité de l'air intérieur, acquise entre juin 2014 et la date de clôture de la DOC:		
Nom de l'organisme client ou de l'entreprise	Référence de projet/contrat n° 1	Référence de projet/contrat n° 2
Nom et titre de la personne-ressource du client pouvant confirmer l'exactitude des renseignements contenus dans la proposition	Nom : Titre :	Nom : Titre :
Numéro de téléphone et adresse de courriel de la personne-ressource du client	Numéro de téléphone : Courriel:	Numéro de téléphone : Courriel:
Période de réalisation du projet ou du contrat (année/mois/jour)	Date de début : Date de fin : (année/mois/jour)	Date de début : Date de fin : (année/mois/jour)
Valeur du projet:		

Nom de la ressource intermédiaire 2 ayant au moins trois ans d'expérience pertinente* acquise dans les cinq dernières années l'évaluation des matières dangereuses et la surveillance des travaux de leur enlèvement ou dans les enquêtes sur la qualité de l'air intérieur, acquise entre juin 2014 et la date de clôture de la DOC:		
Nom de l'organisme client ou de l'entreprise	Référence de projet/contrat n° 1	Référence de projet/contrat n° 2
Nom et titre de la personne-ressource du client pouvant confirmer l'exactitude des renseignements contenus dans la proposition	Nom : Titre :	Nom : Titre :
Numéro de téléphone et adresse de courriel de la personne-ressource du client	Numéro de téléphone : Courriel:	Numéro de téléphone : Courriel:
Période de réalisation du projet ou du contrat (année/mois/jour)	Date de début : Date de fin : (année/mois/jour)	Date de début : Date de fin : (année/mois/jour)
Valeur du projet:		

Nom de la ressource intermédiaire 3 ayant au moins trois ans d'expérience pertinente* acquise dans les cinq dernières années l'évaluation des matières dangereuses et la surveillance des travaux de leur enlèvement ou dans les enquêtes sur la qualité de l'air intérieur, acquise entre juin 2014 et la date de clôture de la DOC:		
Nom de l'organisme client ou de l'entreprise	Référence de projet/contrat n° 1	Référence de projet/contrat n° 2
Nom et titre de la personne-ressource du client pouvant confirmer l'exactitude des renseignements contenus dans la proposition	Nom : Titre :	Nom : Titre :
Numéro de téléphone et adresse de courriel de la personne-ressource du client	Numéro de téléphone : Courriel:	Numéro de téléphone : Courriel:
Période de réalisation du projet ou du contrat (année/mois/jour)	Date de début : Date de fin : (année/mois/jour)	Date de début : Date de fin : (année/mois/jour)
Valeur du projet:		

Nom de la ressource junior 1 ayant au moins un an d'expérience pertinente* acquise dans les cinq dernières années l'évaluation des matières dangereuses et la surveillance des travaux de leur enlèvement ou dans les enquêtes sur la qualité de l'air intérieur, acquise entre juin 2014 et la date de clôture de la DOC:		
Nom de l'organisme client ou de l'entreprise	Référence de projet/contrat n° 1	Référence de projet/contrat n° 2
Nom et titre de la personne-ressource du client pouvant confirmer l'exactitude des renseignements contenus dans la proposition	Nom : Titre :	Nom : Titre :
Numéro de téléphone et adresse de courriel de la personne-ressource du client	Numéro de téléphone : Courriel:	Numéro de téléphone : Courriel:
Période de réalisation du projet ou du contrat (année/mois/jour)	Date de début : Date de fin : (année/mois/jour)	Date de début : Date de fin : (année/mois/jour)
Valeur du projet:		

Nom de la ressource junior 2 ayant au moins un an d'expérience pertinente* acquise dans les cinq dernières années l'évaluation des matières dangereuses et la surveillance des travaux de leur enlèvement ou dans les enquêtes sur la qualité de l'air intérieur, acquise entre juin 2014 et la date de clôture de la DOC:		
Nom de l'organisme client ou de l'entreprise	Référence de projet/contrat n° 1	Référence de projet/contrat n° 2
Nom et titre de la personne-ressource du client pouvant confirmer l'exactitude des renseignements contenus dans la proposition	Nom : Titre :	Nom : Titre :
Numéro de téléphone et adresse de courriel de la personne-ressource du client	Numéro de téléphone : Courriel:	Numéro de téléphone : Courriel:
Période de réalisation du projet ou du contrat (année/mois/jour)	Date de début : Date de fin : (année/mois/jour)	Date de début : Date de fin : (année/mois/jour)
Valeur du projet:		

Nom de la ressource junior 3 ayant au moins un an d'expérience pertinente* acquise dans les cinq dernières années l'évaluation des matières dangereuses et la surveillance des travaux de leur enlèvement ou dans les enquêtes sur la qualité de l'air intérieur, acquise entre juin 2014 et la date de clôture de la DOC:		
Nom de l'organisme client ou de l'entreprise	Référence de projet/contrat n° 1	Référence de projet/contrat n° 2
Nom et titre de la personne-ressource du client pouvant confirmer l'exactitude des renseignements contenus dans la proposition	Nom : Titre :	Nom : Titre :
Numéro de téléphone et adresse de courriel de la personne-ressource du client	Numéro de téléphone : Courriel:	Numéro de téléphone : Courriel:
Période de réalisation du projet ou du contrat (année/mois/jour)	Date de début : Date de fin : (année/mois/jour)	Date de début : Date de fin : (année/mois/jour)
Valeur du projet:		

Aucun autre changement